

[首页](#) > [英语教育周刊](#) > [人物茶坊](#) > [文章正文](#)

挑战是我生命的必备元素

——前 ETS 托福考试命题总监秦苏珊专访（下）

本报记者 王昕 发布时间：2006-11-13 期号：59 出版日期：2006-11-13

今年 9 月 15 日，新托福网考登陆中国大陆，约 490 人在北京、上海、广州、天津、杭州和成都 6 个城市的 19 个考场参加了首场考试。

与旧托福相比，新托福考试增加了口语考试，由听力、口语、阅读、写作四个部分组成，主观题将成为主导，而客观题退居次要地位，原先 3 小时的考试延至 4 小时。考试的顺序依次为阅读、听力、口语、写作。四个部分的考试将在一天内完成。除了考试内容的变化，网考托福考试还采用了和以往不同的分数测评体系。旧托福的分数范围在 310 分至 677 分之间，而新托福的分数范围则在 0 分至 120 分之间。网考托福的分数报告不只停留在报告考生的英语水平和各单项语言技能的成绩上，同时还会提供一个诊断报告让考生本人和接收院校了解考生的英语语言学习要求。

对于托福考试内容的变革，曾为美国教育考试服务中心（ETS）托福考试命题总监的 Susan 表示，改革的主要目的在于改变以往纸笔托福考生高分低能的情况。她告诉笔者，网考托福重在考查考生的语言综合运用能力，考生的语法错误等细节问题不会影响总体得分。对于中国考生而言，新增设的口语考试是一大挑战。

TOEFL 从 1964 年开创至今已有 40 多年的历史，一直以其稳定而科学的试题设计为业界称道，也因此被称为是英语水平测试的典范。这次改革堪称 TOEFL 考试历史上最具革新意义的一次发

相关文章

- 英若诚：“奇才奇艺”的“多面手”（上）
- 宝剑锋从磨砺出
- 一半是赌徒 一半是流浪汉
- 最低的幽谷也有通往山顶的路
- 最低的幽谷也有通往山顶的路
- 演绎激扬的青春 体验演讲的盛宴

[更多文章](#)

展，而作为前 ETS TOEFL 考试命题总监的 Susan 则参与并见证了新版 TOEFL 试卷开发的酝酿和效果检测的整个过程。

Susan 告诉笔者，网考托福的设计和开发过程大约经过了 12 年的时间。其间，TOEFL 命题小组不仅通过分析语料库中的大量语篇提取试题素材，还对美国本科及研究生阶段所要求的语言水平，以及母语为非英语如中国、西班牙、韩国等地的学生对新题型的反应情况等方面进行了质性和量性的评估。除此之外，ETS 还通过实验以获得通过网络传输有声文件施行新考试的有效办法。

除此之外，严格遵循客观准确的测试标准也是 TOEFL 网考试题设计和开发的重要决定因素。ETS 的每一项考试都必须保证严格按照一定的测试标准进行设计。每两年，ETS 都会请内部人员和外部专家对其考试产品实行质量技术审核。为了保证审核的客观和严格，在这期间，参与试题设计的人员将不参与审核过程。如果审核中发现某项考试与测试标准相背离，那么公司高层将收到有关报告。在 ETS，每项考试都必须符合 13 项测评标准，其中最重要的三个指标就是试题的效度、信度和考试服务水平。

Susan 向笔者介绍道，对于网考托福来说，效度即指考核的内容能够让北美大学本科和研究生院准确评估留学生的语言水平。ETS 的语言试题专家和统计学专家花费了很长时间以确定考核的重点和方式，在此基础上开发了诸多试题样本，并通过试验分析其优劣、进行比较。例如，为了确定哪种口语考核方式最有效，语言专家会选取一定的考生样本，首先用一种考试模型对其进行测试，再分析考试结果。之后，语言专家会通过面试的方法以同样的测量尺度对其口语能力进行评估。接着，语言专家会将每个考生、每种测试方案和同语种（如中文、西班牙语）考生在两次评估中的表现进行比较，在此基础上选择评估效果与面试评估结果最接近的考试模式。另外，TOEFL 考试的效度还取决于考生在北美院校学习中体现出的实际语言水平和其考试分数所体现的能力水平的一致性。这也是为什么在网考托福中取消语法试题的原因。在 Susan 看来，有些在选择题上得分颇高的学生，却很有可能在听力和口语方面表现较差，那么这样的试题就很可能成为“高分低能”现象的源头。

“试题效度体现的是试题的有效性，而信度则是指试题考核难易度及其他测试属性的稳定性。某些产品由同一生产流水性生产，其质量水平很好控制。而语言测试的信度则比较难评估，这主要是

因为我们无法在前后两次考试中使用同样的试题，另外，每次考试，考生的总体水平也参差不齐。唯一确定试题难度的办法就是先选取考生样本，对其进行新试题的预考（pre-testing）。从实验中提取的相关数据可以预示实际测试中每个问题、每个阅读段落的难度和各语种考生的表现情况，根据这些数据，语言专家再对考题进行调整。” Susan 说道。

在网考托福推广前，中国是亚洲地区唯一没有实行机考的国家，由于记分体制的不同，中国考生和日本、韩国、印度等地考生在托福考试方面的表现较难进行比较，不过 Susan 还是通过 2005 年 ETS 其他考试和 IELTS 考试的测评结果比较了中国考生和以上几个国家考生的强、弱项。“从考试结果来看，与日本和韩国考生相比，中国学生的语法水平一直较高；从听力部分考核结果看，中国学生的成绩也略高于日本学生。阅读部分，中国和韩国学生水平差不多，日本考生稍差些。总体来说，亚洲学生阅读水平较高，口语和写作水平则较差，这也反映了中国考生的情况。” Susan 说道。

和以往的纸笔托福相比，网考托福增加了口语测试。在新托福考试中，学生会被要求先读后听，或先听然后根据题目进行口头回答，以考察考生语言技能的融合。同原先的托福考试相比，网考托福模式的题型设置更强调测试学生的英语交际、交流能力，对于正在为口语部分苦恼的学生，Susan 提出复习建议。她特别强调在平日练习时，考生应尽量每次集中练习一个对话场景，同时，还应注意锻炼用不同词汇和词组表达同一意思、描述同一事物的能力。

整装待发 激流勇进

2004 年，在 ETS 任职 20 多年的 Susan 决定“脱开大公司的束缚”，开办公司在亚洲推广英语教育，中国是其业务发展重要一站。“在 ETS，因为职务关系，我对亚洲的英语教育问题有着他人所体会不到的理解。由于多年站在全球英语教育、测评的最前沿，我得以知晓所有最新的有关英语教学与测评的科学研究；此外，我和亚洲各国主管教育部门的高层有着密切的联系，深知这些国家的宏观教育问题。不仅如此，我个人通晓亚洲语言（除了汉语，也会一些日语和韩国语），也有一般西方人不具备的对东方文化的认同与理解。我有非常多的亚洲朋友和学生，能在微观层面，了解亚洲各国学生学习英语的特点。” Susan 说。

由于职务关系，在 ETS 工作期间，Susan 逐步和我国教育部、人事部和大学四、六级考试委员会等部门和机构交流英语水平测试经验。目前，Susan 分别在新浪网 (<http://edu.sina.com.cn/focus/susan/index.html>) 和英文 21 世纪报 (<http://forum.21stcentury.com.cn/index.html>) 开设了专栏和论坛。今年 3 月和 4 月，普城英语集团还分别同北京外国语大学和上海外国语大学签署了合作协议，开设北外秦苏珊英语中心和上外秦苏珊英语中心 (<http://www.susanchyn.com.cn/>)。

英语中心是中美合作的教育项目，依托于普城英语集团和中国高校的强强联合，由普城英语集团提供教材、教学法、教师培训与认证，具体实施由合作高校负责。Susan 告诉笔者中心的首期课程已于 5 月份开班，课程主要针对网考托福对考生进行指导，今后英语中心还将开设针对其它英语水平考试的课程，比如雅思和托业。

“凡是参加英语中心《有机英语》托福班的学员，入学时都需参加摸底考试，教师根据学生的成绩掌握课堂的时间分配和授课重点。此外，学员结业前仍需参加模拟考试。” Susan 介绍道。为配合中心教学，英语中心还开发了《有机英语》教材。“有机英语”是专为在英语中心学习中国学生量身定做的一套学习系统。此学习系统反映了英语语言的模式：由核心知识和主要技能组成的动态矩阵，以及调动该知识和技能的处理能力。”Susan 解释道。Susan 告诉笔者“有机英语模块”分为四个领域。首先是传统的“组成技能”，如语法、词汇、拼写等方面的实际技能。其次是听、说、读、写四个“主要技能”。另外还包括“赋能技能”，即思维、信息处理、速读技巧等技能。最后是让学生熟悉网考托福所涉及的内容背景知识，即广泛的专业领域和校园生活。

目前，中心网考托福课程分为基础和高级两个级别。前者针对已具备大学英语四级水平，但听力、口语和写作方面比较薄弱；或者在词汇、语法方面较欠缺者。后者面向已具备大学英语四级或六级水平；英语基础扎实，词汇量较大，但阅读和写作速度不够快，或不能针对学术问题及实际应用话题流利表达意见的学员。目前，上外和北外秦苏珊英语中心分别已有结业的学生，每班的模拟托福成绩平均分在前后两次考试的比较下，均能达到 20 分的进步（总分 120 分）。这一成果让笔者不禁想到英语中心的 Logo。Logo 的主体是一棵正在生长的植物，在这株植物上方是一颗闪耀的星。Susan 说她希望中心能够帮助那些怀揣梦想的莘莘学子最终摘到那颗“希望之星”，开创新的旅程。

秦苏珊(Susan Chyn): 国际知名英语教学与测评专家。1981年进入美国教育考试服务中心(ETS)托福(TOEFL)考试处, 历任托福考试命题总监、托业(TOEIC)考试总监、亚太地区业务发展总监。2004年在美国普林斯顿创办普城英语集团(Princeton English Group)。2006年与北京外国语大学和上海外国语大学举行签约仪式, 在中国启动语言培训合作项目“秦苏珊英语中心”。

-